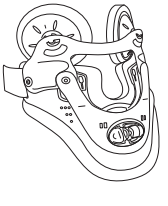


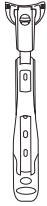


ASPEN VISTA® CTO4 UPGRADE KIT

- CERVICAL THORACIC ORTHOSIS UPGRADE KIT
**ZERVIKAL-THORAKALE ORTHESE ERWEITERUNGSSETZ
 KIT DE ACTUALIZACIÓN DE ÓRTESIS CERVICAL TORÁCICA
 KIT DI AGGIORNAMENTO PER L'ORTESI TORACICA CERVICALE
 KIT DE MISE À NIVEAU DES ORTHÈSES CERVICO-THORACIQUES
 CERVICALE THORACALE ORTHÈSE UPGRADE KIT
 SADA PRO UPGRADE KRČNI HRUDNI ORTÉZY
 OPGRADERINGSÆT TIL HALSHVIRVEL BRYSTKASSE ORTOSE
 ЗЕР КИ АΝΑΒΑΘΜΙΣΗΣ ΑΥΧΗΝΙΚΗΣ ΘΩΡΑΚΙΚΗΣ ΟΡΘΩΣΗΣ
 CERVIKALT OPGRADERINGSSET FOR BRYSTORTOSE
 ORTEZA PIERSIOWO-SZYJNA ZESTAW ROZSZERZONY
 UPPGRADERINGSÅTS FÖR CERVIKAL THORAKAL ORTOS
 КОМПЛЕКТ ДЛЯ РАСШИРЕНИЯ ШЕЙНОГО КОРСЕТА
 KIT DE ATUALIZAÇÃO DE ÓRTESE CERVICAL TORÁCICA
 颈椎畸形器升级套件**



ASPEN VISTA MULTIPOST
BACK PANEL



ASPEN VISTA CTO4
POSTERIOR STRUT

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION

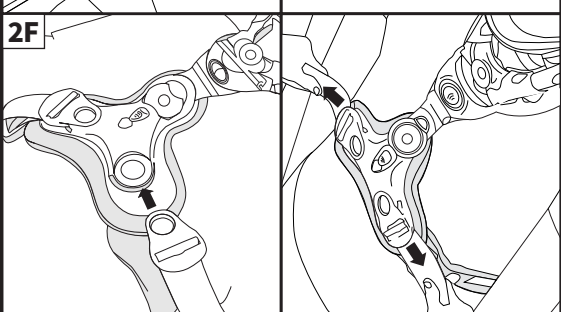
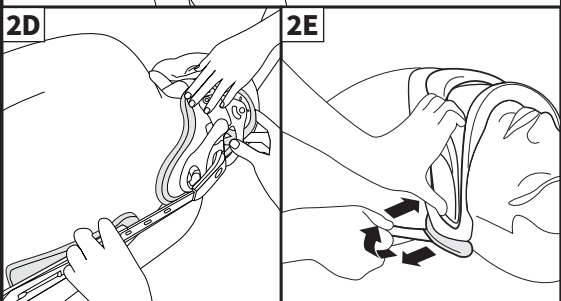
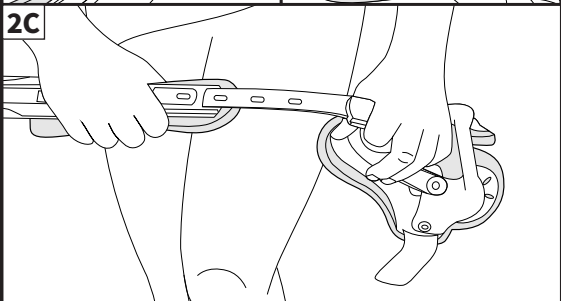
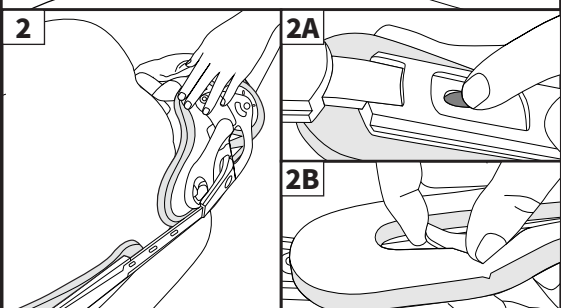
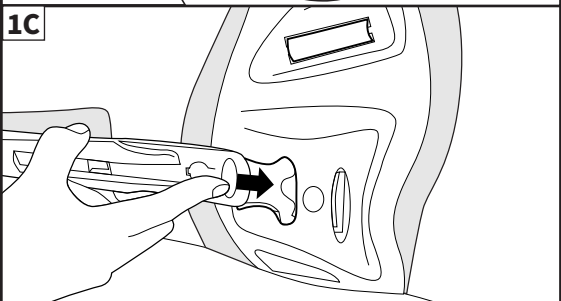
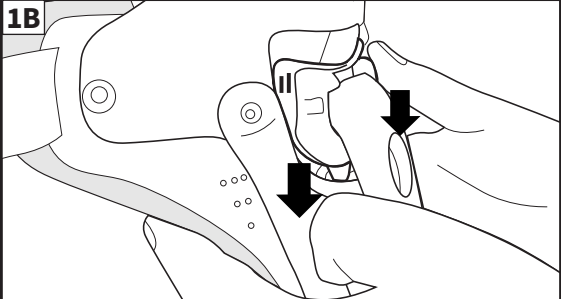
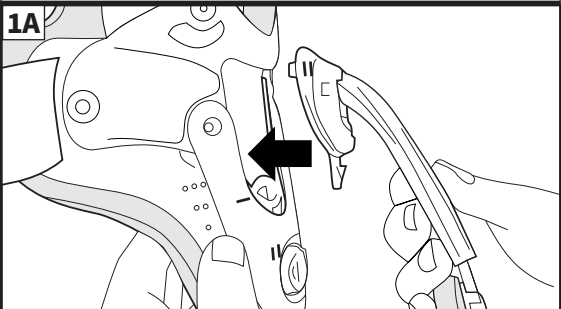


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
AC0130E revised 04/2021



ENGLISH
1. STRUT ASSEMBLY
NOTE: If MultiPost Collar has been applied, while maintaining proper spinal motion restriction protocols, remove the posterior panel and discard. Replace the posterior panel with the one provided and attach the posterior strut (see MultiPost instructions at www.aspenmp.com).
 A. Align three connection posts with three openings in MultiPost back panel and push into position.
 B. Push down causing strut support to lock into place. Ensure that all three connectors are engaged.
 C. Slide posterior strut into slot on lumbar belt posterior panel until it snaps into place.
2. CTO 4 POSTERIOR APPLICATION
NOTE: Maintain neutral alignment, and with proper support, log roll patient onto their side.
 A. Position posterior assembly and collar back panel on patient.
 B. To adjust the length push down on button. On backside, with other hand, pry back to fully release. Adjust strap up or down.
 C. If necessary, bend metal strap to account for kyphosis.
NOTE: Confirm adjustment buttons are secure following any adjustment.
 D. Log roll patient back onto their back.
 E. Tighten both collar straps as detailed in Vista MultiPost instructions.
 F. Snap lumbar straps into vest and tighten as needed to achieve a snug, comfortable fit.
NOTE: For Vista CTO 2 application, see Vista CTO 2 instructions www.aspenmp.com.

INTENDED USE
To provide motion restriction of the cervical spine.

INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Wiplash, Sprains/strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton, Aluminium.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH
 Im Leuchterpark 4, 64347 Griesheim
 aspenmp.de • +49 (0) 6155 89291-0 Pat. aspenmp.de/patents

1. STÜTZ-ZUSATZ
HINWEIS: Wurde die MultiPost-Zervikalorthese verwendet, mit zeitgleich angemessener Restriktion der Bewegungeinschränkung und dazugehörigen klinischen Protokollen, so entfernen Sie die hintere Platte und legen diese weg. Ersetzen Sie nun die hintere Platte mit einer, die dem Produkt beigelegt wurde, und verbinden sie zeitgleich die hintere Stecke (siehe MultiPost-Anleitung unter www.aspenmp.com).
 A. Die drei Verbindungsstifte auf den drei Öffnungen in der MultiPost-Rückwand ausrichten und positionieren.
 B. Durch Herunterdrücken die Stützhilfe einrasten lassen. Sicherstellen, dass alle drei Verbindungsstifte eingearbeitet sind.
 C. Hintere Hüfte in den Einschub am Lendengürtel einführen.

2. CTO 4 HINTERER ZUSATZ
HINWEIS: Neutral ausgerichtet halten und die Patienten mit entsprechender Unterstützung auf deren Seite rollen.
 A. Para ajustar la longitud, presione el botón hacia abajo. En la parte de atrás, con la otra mano, haga palanca hacia liberar completamente. Ajuste el soporte hacia arriba o hacia abajo.
 C. Si es necesario, doble el soporte de metal para casos de cifosis.
HINWEIS: Nachprüfen, ob die Einstellknöpfe nach jeder Justierung wieder sicher sind.
 D. Patienten wieder zurück auf ihren Rücken rollen.
 E. Beide Gurte der Zervikalorthese wie in der Vista MultiPost-Anleitung beschrieben festziehen.
 F. Lendengürtel in der Weste einrasten lassen und nach Bedarf straffen, damit diese fest aber angenehm sitzen.
HINWEIS: Für den Vista CTO 2-Zusatz siehe Vista CTO 2-Anleitungen unter www.aspenmp.com.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.

ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schüdeltrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radiculopathie.

KONTRAINDICATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie eine lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30° C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Baumwolle, Aluminium.

OHNE NATURKAUSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder Ersatz des defekten Produktes oder des Teilteils/Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
 (b) das Produkt verändert wurde;
 (c) Irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden, oder
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENDE UND AUSSCHLIESSLICHE ABNÄHME BEI EINEM AUSFALL, ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESEM ODER EINER STILCHWENIGEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE ANDEREN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGEGESCHÄDEN HAFT BAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWENIG, INSBESONDEREN DIE GARANTIE DER MERCHANTABILITY ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGESTUFT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie können andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Dies Produkt wird von Fachpersonal am den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL
1. APLICACION DEL SOPORTE
NOTA: Al aplicar el collar MultiPost, manteniendo los protocolos adecuados de restricción de movimiento espinal, retire el panel posterior y descártelo. Reemplace el panel posterior con el provisto y fije el puntal posterior (consulte las instrucciones de MultiPost en www.aspenmp.com).
 A. Alinear tres puntos de conexión con tres orificios del panel posterior MultiPost y presione hasta que encajen.
 B. Presione hasta arriba hasta que el soporte se bloquee en su posición. Asegúrese de que los tres conectores están enganchados.
 C. Deslice el soporte posterior dentro de la ranura de la cintura lumbar.

2. APLICACIÓN DE CTO 4 POSTERIOR
NOTA: Mantenga la alineación neutral y, con el soporte adecuado, gire al paciente hacia un lado manteniendo el tronco rígido.
 A. Coloque la estructura posterior y el panel posterior del collar sobre el paciente.
 B. Para ajustar la longitud, presione el botón hacia abajo. En la parte de atrás, con la otra mano, haga palanca hacia liberar completamente. Ajuste el soporte hacia arriba o hacia abajo.
 C. Si es necesario, doble el soporte de metal para casos de cifosis.
NOTA: Confirme que los botones de ajuste están bien asegurados después de cada ajuste.
 D. Gire al paciente hasta ponerlo boca arriba manteniendo el tronco rígido.
 E. Ajuste las dos bandas del collar como se detalla en las instrucciones del collar Vista MultiPost.
 F. Enciérje las bandas lumbares en el chaleco y ajústelas según sea necesario hasta obtener una adaptación ajustada y cómoda.
NOTA: Para la aplicación de Vista CTO 2, consulte las instrucciones de Vista CTO 2 en www.aspenmp.com.

USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, golpeo de frusta, straps, cefaléas cervicales, síndrome del disco cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente a 30° C; Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico ABS, nailon, poliétileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
 (a) El producto no lo comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
 (b) El producto a estado alterado;
 (c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNO CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIERA GARANTÍA IMPLICITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O INCIDENTALES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DOMINIO PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO
1. APLICAZIONE DELLA STECCA
NOTA: Se il collare MultiPost è stato applicato, rispettando gli adeguati protocolli di restrizione del movimento spinale, rimuovete il pannello posteriore ed eliminarlo. Sostituire il pannello posteriore con quello fornito e attaccare il montante posteriore (vedi le istruzioni di MultiPost su www.aspenmp.com).
 A. Allineare i tre punti di attacco con le relative sedi situate nel pannello posteriore del MultiPost e premere.
 B. Poussez vers le haut pour enclencher la support d'étai en position. Assurez-vous que les trois connecteurs sont enclenchés.
 C. Insérer la stecca di sostegno posteriore nell'apposita fessura della cintura lombare.

2. APPLICAZIONE POSTERIORE DEL CTO4
NOTA: Mantenere un allineamento neutro e avvalendosi del sostegno necessario girare il paziente sul fianco.
 A. Collocare il lunghetto posteriormente al pannello posteriore del collare sul paziente.
 B. Per regolare la lunghezza fare pressione sul bottone. Con la mano libera, nella parte posteriore, fare leva all'indietro per estrarre completamente. Regolare la stecca verso l'alto o verso il basso.
 C. Se necessario, piegare la stecca metallicamente a supporto di eventuali forme cifotiche.
NOTA: Accertarsi che i bottoni siano perfettamente assicurati dopo ogni regolazione.
 D. Girare nuovamente il paziente sul dorso.
 E. Tirare nuovamente le cinghie del collare come spiegato dettagliatamente nelle istruzioni di Vista MultiPost.
REMARQUE: Pour l'application de la minerve lumbale au corset et stringere quanto necessario, fino a raggiungere una regolazione che garantisca aderenza e comodità.
NOTA: Per l'applicazione del Vista CTO 2, consultare le istruzioni su Vista CTO 2 nel sito www.aspenmp.com.

USO PREVISTO
Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI
Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, straps, cefalèe cervicelle, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radicolopatia.

CONTRAINDICAZIONI
Iipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, Nylon, HDPE, policarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
 (b) Il prodotto è stato alterato;
 (c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ESCLUSIVO REMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DEFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARA RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITE PER DANNO DIRECT, SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEGUENTI. QUESTA GARANTIE SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANTIE, ESPRESSE O IMPLCITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE O D'ADGATION A UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS O RESPONSABILITES DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMAGES RESULTANT DE OULS LA UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRESENTE DECLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia confersce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRAŒAIS
1. APPLICATION D'ÉTAIS
REMARQUE: Après avoir appliqué le collier MultiPost, en tenant compte des protocoles de limitation du mouvement de la colonne vertébrale, enlevez le panneau postérieur. Remplacez ce panneau postérieur avec celui fourni et attachez le support postérieur (voir les instructions concernant MultiPost sur www.aspenmp.com).
 A. Aligner les trois montants de connexion sur les trois ouvertures du panneau arrière de la minerve MultiPost et appuyez en position.
 B. Poussez vers le haut pour enclencher le support d'étai en position. Assurez-vous que les trois connecteurs sont enclenchés.
 C. Glissez l'étai postérieur dans la fente de la ceinture lombaire.

2. APPLICATION POSTÉRIEURE DE LA CTO 4
REMARQUE: Maintenez un alignement neutre et, en soutenant le patient correctement, tournez-le en bloc sur le côté.
 A. Positionnez l'ensemble postérieur et le panneau arrière de la minerve sur le patient.
 B. Pour ajuster la longueur, appuyez sur le bouton. Dans le dos, de l'autre main, soulevez l'arrière pour débloquer complètement. Rallongez ou réduisez l'étai.
 C. Si nécessaire, coubez l'étai métallique en présence d'une cyphose.
REMARQUE: Confirmez l' serrage correct des boutons après tout ajustement.
 D. Retournez le patient en bloc sur le dos.
 E. Retournez les deux angles de minerve comme il est décrit dans les instructions de la minerve Vista MultiPost.
 F. Attachez les sangles lombaires au gilet et serrez au besoin pour un ajustement confortable.
REMARQUE: Pour l'application de la minerve Vista CTO 2, reportez-vous aux instructions de la minerve Vista CTO 2 sur www.aspenmp.com.

UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30° C; Laver avec un détergent doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonate, Delrin, Polyuréthane, Coton, Aluminium.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériel et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:
 (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés;
 (b) Le produit est modifié;
 (c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit; ou
 (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUÉ RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NE SERA RESPONSABLE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENT. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMAGES RESULTANT DE OULS LA UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie confère au titulaire des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS
1. PLAATSING STEUN
LET OP: Als de MultiPost Nekbrace is geplaatst, verwijder dan het achterste paneel en gooï het weg terwijl u de juiste protocollen voor beperking van beweging van de wervelkolom handhaaft. Vervang het achterpaneel door het meegeleverde paneel en bevestig de achterste steun (zie MultiPost instructies op www.aspenmp.com).
 A. Leg de drie verbindingpunten op een lijn met de drie openingen in het MultiPost achterpaneel en dwaz ze in positie.
 B. Druk naar beneden om de steun op zijn plaats te klikken. Zorg ervoor dat alle drie de verbindingen vast zitten.
 C. Schuif de achterste steun in de gleuf van het achterpaneel van de lumbale gordel tot deze vastklikt.

2. CTO 4 PLAATSING ACHTERKANT
LET OP: Behoud een neutrale positie, en met de juiste ondersteuning, rolt u de patiënt in blok op hun zij.
 A. Plaats de achterkant montage en het achterpaneel van de nekbrace.
 B. Om de lengte aan te passen, drukt u de knop naar beneden. Aan de achterkant, moet u met de andere hand wrikken om volledig los te maken. U kunt de steun omhoog en omlaag verstellen.
 C. Indien nodig kunt u de metalen steun buigen om rekening te houden met de kyfose.
LET OP: Zorg ervoor dat de verstekknoppen vast zitten na elke eventuele verstelling.
 D. Rol de patiënt in blok terug op hun rug.
 E. Trek beide banden van de nekbrace aan zoals uitgelegd in de instructies van de Vista MultiPost.
 F. Kijk de lumbale banden in het vest en trek ze aan als dat nodig is om een goede, comfortabele pasvorm te krijgen.
LET OP: Voor het plaatsen van Vista CTO 2, ga naar de Vista CTO 2 instructies op www.aspenmp.com.

BEHOEG GEBRUIK
Zorgen voor bewegingsbeperking van de nekverwelkoolom.

INDICATIES
Dekompressieve procedures, Fractuurbehandeling, Postoperatieve stabilisatie, Wiplash, Verstrikkingen/Kneuzingen, Cervicogene hoofdpijn, Cervicale Hernia syndroom, Spier- en gewrichtspijn, Radiculopathie.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING
Alleen

